

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 46 (1942)

Artikel: Le miroir de la vie jurassienne : 1942
Autor: Gressot, Jules / Voumard
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-555489>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le miroir de la vie jurassienne

par J. GRESSOT et VOUMARD, pasteur

1942

LA VIE AGRICOLE

1942 peut être marquée d'un caillou blanc par les travailleurs de la terre et le peuple suisse tout entier qui dépend tant, aujourd'hui surtout, du travail et du rendement de la classe agricole. Ce fut une excellente année. Dieu veuille que les suivantes lui ressemblent.

Toutes les communes ont fait de gros efforts pour l'extension des cultures, mais les souris constituent un véritable fléau.

Grande vogue du marché-concours national de chevaux à Saignelégier. Plus de 600 sujets y sont exposés et plus de 10,000 personnes assistent aux courses.

Succès réjouissant de la foire de Chindon où 2500 sujets avaient trouvé place.

Il se forme, à Delémont, une « Association jurassienne de propriétaires de tracteurs ».

Un cours pour éleveurs de chevaux est organisé aux Franches-Montagnes sous la direction de M. le vétérinaire Montavon.

La réquisition des fourrages suscite une assez forte opposition en Ajoie.

Manifestation arboricole réussie à Charmoille.

Réunion prometteuse des planteurs de tabac à Boncourt.

Prix records à une vente de terres à Chevenez : le journal (32 ares) atteint 5000 francs.

Les chevaux, eux aussi, se vendent facilement. Comme les terres, ils se paient à prix d'or.

La Confédération acquiert, au bénéfice du dépôt fédéral de remonte à Avenches, la grande ferme « Sur le Peu » près des Breuleux.

A la Fédération laitière du Nord-Ouest de la Suisse, sont réélus membres du Comité MM. Joseph Studer, de Alle (du Comité di-

recteur), O. Studer pour le cercle de Delémont, H. Häusermann pour celui de Laufon et Jos. Zuber pour Moutier et les Franches-Montagnes.

Le concours national de la production agricole délivre un diplôme élogieux à M. Xavier Petignat, de Courgenay, en remerciements de sa collaboration utile à l'approvisionnement du pays en 1941.

LA VIE HISTORIQUE, SCIENTIFIQUE, ARTISTIQUE, LITTÉRAIRE ET MUSICALE

Le gouvernement décide d'accepter le legs Imer qui rend l'Etat copropriétaire du château du Schlossberg avec la Municipalité de Neuveville.

Découverte de pièces de monnaie romaines au lieu-dit Bonembé, sis entre Glovelier et Saulcy, ce qui laisserait supposer que la voie romaine partant de Pierre-Pertuis pour atteindre Augusta-Rauracorum suivait la montagne pour descendre de Saulcy sur Glovelier et ne longeait pas la vallée de la Birse. D'ailleurs un tronçon de 400 mètres aurait été mis à jour à Bonembé.

Au cours de travaux effectués dans les caves du château de Delémont, on met à jour un escalier très ancien qui devait être celui d'un édifice antérieur aux bâtiments actuels.

La vieille maison du Bémont, une des curiosités de cette localité, s'écroule en partie.

Achèvement des travaux de rénovation de l'Hôtel de ville et de la Porte de France, à Porrentruy.

On annonce la restauration du château féodal de la Burg.

M. Gerster, architecte à Laufon, est nommé membre de la commission cantonale des Monuments historiques.

La Municipalité de Delémont donne à la rue du Mont le nom de Pierre Péquignat, et celle de Tramelan baptise la rue de la Gare, rue Virgile Rossel.

Importante découverte paléontologique sur la route en construction La Croix-Les Malettes, près d'Outremont : un gîte extrêmement riche en ossements pétrifiés d'animaux de l'époque jurassique.

Manifestations multiples en faveur du maintien de l'étang de la Gruyère et contre l'exploitation de tourbières qui menaceraient un des plus beaux sites du Jura.

MM. Lévy et Masset obtiennent le deuxième prix (3600 fr.) pour le projet du nouveau pont sur le canal de Nidau à Büren, près de Brugg.

Le français restera langue officielle de la Commune de Tramelan. Ainsi en décide heureusement le Conseil-exécutif.

Le prix littéraire jurassien pour 1942-43 est lancé par la Société jurassienne d'Emulation. Thème général : le Jura bernois, terre romande.

Expositions de peinture de MM. F. Caille, Huguenin, Aragon, Louis Poupon, J. Schneider, A.-F. Duplain et Sterroz, à Porrentruy.

La Fanfare de Renan célèbre ses cent ans, celle des Breuleux son 75^{me} anniversaire, celle de Villeret également.

Le Chœur d'hommes « L'Union chorale », de Porrentruy, fête ses quatre-vingts ans.

L'Union des Chanteurs jurassiens tient son assemblée de délégués à Moutier.

Journées musicales des fanfares du Jura-Sud à Cormoret et du Jura-Nord à Courtételle.

Celles des districts de Moutier et des Franches-Montagnes s'assemblent à Malleray.

Festival des sociétés de musique et de chant du district de Delémont à Courcelon. Elles avaient tenu leurs assises à Delémont.

Les fanfares démocratiques d'Ajoie se réunissent à Vendlin-court et les fanfares libérales à Courgenay.

Brillant succès d'une conférence-audition de M. le chanoine Bovet et de ses « pinsons », à Porrentruy.

Visite, à Porrentruy également, des « Bambini Ticinesi » et qui donne lieu à un véritable événement artistique et musical.

M. Joseph Gogniat, originaire de Porrentruy, organiste talentueux de la cathédrale de Saint-Nicolas à Fribourg, est nommé directeur du conservatoire de cette ville.

LA VIE ÉCONOMIQUE, FINANCIÈRE ET SOCIALE

Si la Confédération s'appauvrit, puisque les dettes croissent sans cesse, les cantons, eux, remontent le courant, et les communes, surtout celles qui sont propriétaires de forêts, voient réapparaître l'ère des reliquats actifs. Et c'est pour beaucoup d'entre elles, obérées lourdement, un rayon d'espoir.

Au point de vue économique, on peut affirmer que l'année ne fut pas mauvaise. Les usines marchent à plein rendement, mais les restrictions de tous genres ne facilitent pas, loin de là, l'activité de diverses professions.

Au point de vue social, une amélioration indéniable se fait sentir. Le *sens social* commence à faire des progrès. Toutes nos industries se mettent à la page et nombreuses furent leurs dota-

tions à des fonds ouvriers d'utilité. Cependant le réajustement des salaires n'apparaît pas encore adéquat partout, car il est loin de couvrir la hausse du coût de la vie. Les vacances horlogères se généralisent un peu partout et la plupart des industries ont mis à la disposition de leur personnel des lopins de terre à cultiver.

Par contre, la pénurie des logements se fait sentir dans toutes les localités dont plusieurs prennent des mesures forcées susceptibles d'y remédier.

Une des premières organisations sociales du Jura, l'Union ouvrière de Porrentruy, fête son 40^{me} anniversaire.

Reprise de la fabrication, à la Verrerie de Moutier, avec de nouvelles installations au gazogène et une nouvelle matière, du sable vitrifiable extrait à Souboz.

Industrie nouvelle à Madretsch : une fabrique de roulements à billes, venant de Neuchâtel.

La fabrique d'horlogerie « Revil », à Reconvilier, s'agrandit et introduit la fabrication d'articles en métal. A Neuveville, la fabrique « Mübbag » s'agrandit également.

L'ex-fabrique Simon, à Moutier, est reprise par la fabrique d'avions Farner, de Granges.

HYGIÈNE ET PAUPÉRISME

Création, à Porrentruy, d'un dispensaire d'hygiène mentale.

Le foyer jurassien des enfants arriérés, à Delémont, se développe de plus en plus et nos dispensaires antituberculeux continuent à faire face à une tâche de plus en plus difficile.

Un cours d'assistance aux victimes de l'alcoolisme est organisé à Delémont sous les auspices de la Direction cantonale de l'assistance publique.

Rénovation de l'asile des vieillards à Bienne. Centenaire de l'orphelinat de Chamfahy à Neuveville.

Epidémies de rougeole à Damvant, d'oreillons à Montfaucon, de scarlatine et de paralysie infantile à Bienne, de dysenterie à Saint-Imier et ailleurs, de jaunisse aux Genevez.

25^{me} anniversaire de M. le Dr Barth, en qualité de médecin de l'hôpital de Moutier.

LA VIE MILITAIRE, PATRIOTIQUE ET SPORTIVE

Grande manifestation patriotique à Porrentruy, qui attire une foule de participants. Organisée par la Société des officiers d'Ajoie,

de concert avec celle des sous-officiers, elle fit ressortir le culte des valeurs spirituelles au service de la patrie en danger et de l'humanité blessée.

Réunion très fréquentée des soldats d'Ajoie à Porrentruy pour la création d'une union des mobilisés, dont de nombreuses sections se fondent dans le Jura.

Manifestation, à Montfaucon, des hommes de la Cp. cv. front. qui fut stationnée dans cette localité lors du premier appel sous les drapeaux et au cours de diverses relèves, avec inauguration d'un monument commémoratif.

Réunion de la Société cantonale bernoise de tir à Saint-Imier.

Le Jura bernois se distingue aux championnats d'armée à Fribourg.

Concours de patrouilles de la brigade jurassienne à Moutier.

Dénonciation par la Confédération, à l'Etat de Berne, du bail affectant le château de Porrentruy à des buts militaires.

Le groupe « Chasseral » de Saint-Imier, du Club alpin suisse, célèbre son cinquantenaire, et la section « Jura » du même Club alpin, dont le siège est à Porrentruy, fête ses vingt-cinq ans.

Fête cantonale bernoise de gymnastique à Tramelan.

Fête jurassienne de lutte à Moutier.

Sous les auspices de « Pro Jura » se fonde à Tramelan, une association jurassienne de camping, sous le nom de « Camping Club » du Jura bernois.

Le 2^{me} Critérium cycliste de Porrentruy réussit au delà de tout espoir.

M. Marcel Godinat, de Porrentruy, se distingue une fois de plus dans le vol à voile, établissant un nouveau record suisse d'altitude.

Nous citons quelques promotions militaires : au grade de colonel, M. le lt.-col. V. Henry, haut commissaire à l'internement ; au grade de lieutenant-colonel, MM. les majors R. Capitaine, à Moutier, Max Huber à Bienne, Willy Sunier à Courtelary, et H. Sury à Bienne ; au grade de major, M. le cap. Dubois à Saint-Imier ; au grade de capitaine, MM. les plt. Rohrer, Bienne, Ch. Bonvallat, Genève, F. Ruenzi, Genève, H. Meylan, Berne, A. Bouchat, Berne, X. Gindrat, Porrentruy, G. Droz, Berne, M. Kulling, Bienne, W. Brand, Berne, F. Juillard, Berne et A. Zesiger, La Neuveville.

Le sgt. Mertenat, de Soyhières, est nommé instructeur des troupes de défense contre avions.

LA VIE POLITIQUE

Lors de la votation sur l'augmentation de sept à neuf des conseillers fédéraux, le Jura rejette cette initiative, mais accepte, en cette même journée, l'impôt cantonal de défense nationale.

La célèbre initiative Pfændler est rejetée par le Jura, par 11,080 non contre 2984 oui.

Grande journée électorale, le 3 mai, pour les élections au Grand Conseil. D'après le dernier recensement, Bienne et Moutier ont droit à un siège de plus chacun, alors que les Franches-Montagnes et Neuveville en perdent chacun un. C'est Moutier qui continue à envoyer la plus forte députation à Berne avec sept représentants ; Courtelary et Porrentruy continueront à en envoyer six, Laufon trois, Neuveville un (— 1), Franches-Montagnes deux (— 1) et Delémont cinq. Des démarches faites en faveur du maintien de deux sièges à Neuveville n'aboutissent pas, de même que celles entreprises pour rattacher un petit territoire delémontain aux Franches-Montagnes.

Dans le district de Porrentruy, les démocrates-catholiques gagnent un siège au détriment du parti socialiste qui perd le sien. Le parti libéral couche sur ses positions. En tout : quatre conservateurs et deux radicaux.

Dans le district de Delémont, pas de changement : deux conservateurs, un radical, un paysan et un socialiste.

Aux Franches-Montagnes : un conservateur (— 1) et un radical.

Dans le district de Moutier : deux radicaux, deux socialistes, deux catholiques (+ 1) et un paysan.

Dans le district de Courtelary, statu quo : trois radicaux, deux socialistes et un paysan.

Dans le district de Neuveville : un paysan (— 1).

Elections tacites à Laufon : deux conservateurs et un radical.

Soit trente sièges (Bienne non compris) pour tout le Jura... alors que la capitale à elle seule en compte autant !

Les membres du gouvernement sont brillamment réélus, dont les deux représentants du Jura, MM. Mouttet et Mœckli.

La première séance constitutive du Grand Conseil est présidée par un Jurassien, M. W. Imhof, député de Laufon, doyen d'âge, qui, pour la deuxième fois, remplit cette fonction.

Elections tacites pour les autorités de districts dans le Jura, sauf à Moutier, où le titulaire à la Préfecture, M. G. Cuttat, l'emporte au premier tour contre le candidat des trois partis bourgeois — une enquête gouvernementale aboutit à la confirmation de ce

fonctionnaire — et à Porrentruy où M. le préfet Henry triomphe d'une candidature personnelle dissidente.

M. Imhof est nommé maire de Neuveville sans concurrent.

Plaintes contre les élections communales de Montfaucon et de Soubey.

Un accord à l'amiable résoud le litige issu des élections communales d'Epauvillers.

Une assemblée communale mouvementée rejette, à Porrentruy, l'entrée en matière d'un budget qui prévoyait l'augmentation du taux de l'impôt. A Bure également.

Fait rare à signaler : lors d'une assemblée communale à Soultz, les huit participants reçoivent chacun un jeton de présence de deux francs !

Grande manifestation politique à Porrentruy à la mémoire de MM. E. Daucourt, Jos. Choquard et X. Jobin.

Un nouveau parti, dit « Mouvement d'intérêt public local » se fonde à Moutier.

LA VIE RELIGIEUSE

La vie catholique

La paroisse de Soubey est détachée du décanat des Franches-Montagnes pour faire partie de celui de Saint-Ursanne. Par contre celle de Saint-Brais passe de celui de Saint-Ursanne à celui des Franches-Montagnes.

A Laufon, M. le curé Anet est nommé doyen du décanat, en remplacement de M. le curé Portmann, démissionnaire.

M. l'abbé Bouellat, révérend curé de Develier, est désigné par l'Evêché comme vice-doyen du décanat de Delémont.

Mgr von Streng, évêque de Bâle, visite la Neuveville sous la conduite de M. le pasteur Gross.

Mgr Buholzer, vicaire général pour la partie alémanique de l'Evêché de Bâle, prend sa retraite. Il joua un rôle de premier plan sous quatre évêques.

Consécration, par Mgr de Bâle, de la chapelle Sainte-Anne, à Montavon.

Bénédiction de quatre nouvelles cloches à l'église de Boncourt, sous la présidence effective de Mgr von Streng.

Noces de diamant, à la Visitation de Fribourg de sœur Marie Stanislas Jobin, des Bois, où elle est depuis soixante ans.

Décès de M. l'abbé Hulmann, curé de Glovelier, à l'âge de 82 ans. C'était le doyen d'âge du clergé jurassien.

Décès de la Rév. Mère Anna, supérieure des Sœurs Ursulines de Porrentruy.

La vie protestante

Au camp des Unions chrétiennes de jeunes gens, réuni à Tavannes, les 24 et 25 janvier, M. le professeur Brunner, de Zurich, donne une conférence dont le retentissement fut grand : « Quelques problèmes brûlants de l'Eglise actuelle ».

A Sonvilier se constitue, en avril, un « Conseil d'éducation religieuse » composé de délégués du Conseil de paroisse, de sociétés et d'activités religieuses, du corps enseignant et du pasteur.

A Sonvilier encore, les 25 et 26 mai, se tiennent les assises du Synode d'arrondissement du Jura, où M. le professeur d'Espine, de Genève, traitant du problème liturgique, apporte une remarquable étude sur : « Les beautés du culte protestant ».

Le 2 septembre, par l'envoi de nombreux délégués, le Jura protestant s'associe à la célébration du centenaire de l'« Institution des diaconesses de Saint-Loup », dont l'activité bienfaisante s'exerce, par ses sœurs, dans une foule d'établissements hospitaliers et d'œuvres, en Suisse et à l'étranger.

A l'arrière-automne, la XII^{me} convention chrétienne du Jura se tient à Corgémont.

Il y a pléthore de pasteurs, plusieurs jeunes ministres sont sans emploi, malgré cela les étudiants et candidats en théologie sont nombreux.

A Bévillard, le 25 octobre, consécration au saint ministère de M. Willy Fritschy, fils du maire de Malleray.

Installation à la tête de la paroisse allemande du Haut-Vallon, à Saint-Imier, de M. Jaberg, de Thoune, en remplacement du pasteur A. Aeberhardt, qui prend sa retraite après un long ministère au Jura.

Installation à Moutier-Grandval, de M. J.-D. Rychner, successeur de M. le pasteur Ph. Pierrehumbert, qui exerça, avec distinction, un ministère de trente-trois ans au chef-lieu de la Prévôté.

En sa session de décembre, le Synode cantonal a réélu pour quatre ans M. le pasteur Gétaz, de Bienne, en qualité de représentant du Jura au Conseil synodal, et il a donné un successeur à M. le Dr Perrenoud, ancien pasteur, membre de la Commission des études de la Faculté de théologie de l'Université de Berne, en la personne du pasteur P.-L. Etienne, de Porrentruy, qui représentera désormais le clergé du Jura dans cette importante commission.

Au cours de l'année Dieu a repris à lui deux de ses bons serviteurs :

A La Neuveville, le 26 mars, M. le pasteur Ernest Krieg, ancien pasteur de Grandval, bien connu dans les milieux de l'Emulation par les nombreuses monographies qu'il publia dans les Actes, soit dans nos journaux ;

A Mézières, le 29 décembre, M. le pasteur Vincent Pasche, qui fut pendant dix-neuf ans, après un long ministère à Nîmes et dans les Cévennes, l'actif agent des protestants disséminés de la vallée de l'Aar.

A noter encore une forte brochure de 80 pages, due à la plume de M. Jean Besson, pasteur à Courtelary : « Rapport décennal des paroisses du Jura, 1930-1940 », publiée sous les auspices du Conseil synodal de l'Eglise évangélique réformée du canton de Berne.

LA VIE SCOLAIRE

Six nouveaux instituteurs et huit nouvelles institutrices sortent des Ecoles normales de Porrentruy et de Delémont.

Dix-sept candidats se présentent aux examens de maître secondaire et les réussissent.

M^{lle} D. Aeschlimann, de Saint-Imier, subit brillamment son examen de pédagogie générale et de psychologie de l'enfant à l'Institut Rousseau, de Genève.

Nouveaux bacheliers jurassiens : dix à Saint-Maurice, un à Sion, vingt-trois à l'Ecole cantonale de Porrentruy, deux à Neuchâtel, un à Schwytz et quatre à Fribourg.

La Société pédagogique romande a de nouveau son comité dans le Jura avec, à sa tête, M. le Dr Junod, directeur à Delémont, entouré de MM. A. Rebetez, prof. à Porrentruy, Rieder, prof. à Delémont, et Jeannerat, inst. à Montenol.

Cycle de conférences organisées à Moutier à l'intention du corps enseignant des écoles moyennes du Jura.

Le collège Saint-Charles de Porrentruy introduit la deuxième année primaire.

Introduction de l'enseignement de l'italien à l'Ecole secondaire de Tavannes, qui fête, par ailleurs, son cinquantenaire.

M. Marcel Joray est appelé à succéder à M. M. Mœckli, décédé, comme professeur au Progymnase de Neuveville.

La commission de l'Ecole secondaire de Porrentruy fait appel à M. le pasteur Ballmer pour l'enseignement du latin, M. l'abbé Aubry ayant démissionné.

M. M. Lapaire, de Porrentruy, professeur de dessin à Berne, est nommé maître de dessin aux Ecoles normale et cantonale de Porrentruy.

M^{lle} J.-H. Gigon, de Porrentruy, est nommée maîtresse interne à l'Ecole normale de Delémont, en remplacement de M^{lle} Châtelain.

M. J.-F. Comment, de Porrentruy également, réussit son premier examen de maître de dessin avec le maximum de points.

Conférence de M. le chanoine Bovet, au synode scolaire des Franches-Montagnes.

Plusieurs communes votent des crédits pour la distribution de bonbons vitaminés aux écoliers.

Quarante ans d'enseignement : M^{lle} Châtelain à Moutier, M. Vuilleumier, inst. à Saint-Imier, et M^{lle} P. Stämpfli à Corgémont ; vingt-cinq ans d'activité : M. S. Reusser, inst. à Loveresse.

M. Paroz, inst. à Reconvilier, prend sa retraite après quarante-sept ans d'activité, et M^{lle} Jeanne Châtelain, maîtresse depuis trente-neuf ans à l'Ecole normale de Delémont, se retire.

Décès de M. Raval, anc. inst. à Alle, à l'âge de 91 ans, de M. H. Rougemont-Chodat, de Moutier, à 62 ans, de M^{lle} R. Gauthier, à Cortébert, après trente-cinq années d'enseignement, et de M^{lle} Piquerez, à Cœuve, inst. retraitée.

PALMARÈS

M. le Dr M. Bourquin, originaire de Porrentruy, fait une brillante leçon inaugurale en sa qualité de privat-docent à l'Université de Lausanne, école des hautes études commerciales.

Au Tribunal fédéral : M. le juge d'appel Dr Comment, est nommé par l'assemblée fédérale juge au Tribunal fédéral, en remplacement de M. J. Rossel, qui se retire, et M. le juge d'appel P. Ceppi est désigné comme suppléant de notre plus haute instance judiciaire.

Dr h. c. : M. Eug. Péquignot, secrétaire du Département fédéral de l'Economie publique reçoit, à l'occasion du 30^{me} anniversaire de son entrée dans les services fédéraux, le titre de Dr h. c. ès-sciences sociales de l'Université de Lausanne.

Doctorats. — En médecine : M. D. Stucki, de Porrentruy, avec une thèse sur « Contribution à l'étude de la neurofibromatose » ; M. Justin Bandelier, de Saignelégier. — En sciences : M. Léon Fridez, du Mairat. — En sciences naturelles : M. Ch. Terrier, de Montignez. — En chimie : M. Marcel Villat, de Porrentruy. — En lettres : M. Pierre Rebetez, maître au Progymnase de Delémont,

avec une importante étude sur l'histoire jurassienne « Les relations diplomatiques de l'Evêché de Bâle avec la France, au XVIII^{me} siècle ».

Médecins : M^{lle} M. Jeanneret, de Saint-Imier ; M. Rossel, de Tramelan.

Médecins-dentistes : MM. Alph. Rebetez, de Bassecourt, M. Helbling, de Courfaivre, et R. Chappuis, de Develier.

Notaire : M. M. Moser, de Saint-Imier.

Ont réussi : M. Ch. Blum, de Porrentruy, son deuxième propédeutique en pharmacie ; M. R. Linder, de Saignelégier, son deuxième propédeutique en chimie ; MM. M. Villars, de Fontenais, et M. Giger, de Reconvilier, leur premier propédeutique de pharmacie ; MM. R. et M. Montavon, de Courtemaîche, leur premier examen de chimie ; MM. H. Chapuis, de Porrentruy, et A. Baumeler, des Franches-Montagnes, leur premier examen de médecine ; M. L. Gisiger, de Vendlincourt, son premier examen de médecin-vétérinaire ; MM. J. Cuttat, de Porrentruy, M. Brahier, de Moutier, et A. Auroi, de Delémont, leurs examens théoriques d'avocat ; M. J. Villard, de Cornol, fonctionnaire à la Chancellerie fédérale, sa licence en droit ; M. R. Montandon, de Saint-Imier, sa licence ès-lettres ; M. François Schaller, de Porrentruy, sa licence ès-sciences économiques et commerciales ; M. Ch. Pellaton, de Porrentruy, ses premières épreuves pour la licence ès-sciences commerciales ; M. André Lapaire, de Alle, son diplôme de technicien-dentiste.

Enfin, la direction des douanes nomme au grade de capitaine, le Plt. Constant Guenat, officier des gardes-frontières.

DE TOUT UN PEU

Le recensement fédéral a montré un recul évident de la population jurassienne. En voici le tableau révélateur.

	1943	1930	Diff.
Porrentruy	24,202	23,679	+ 523
Delémont	19,145	18,592	+ 553
Franches-Montagnes	8,336	8,753	— 417
Moutier	24,783	24,050	+ 733
Courtellary	21,629	24,381	— 2752
Neuveville	4,256	4,503	— 247
Laufon	9,518	9,137	+ 381
	111,869	113,095	— 1226

Le Jura bernois est fêté à l'inauguration de la « Berner Stube » de Genève, présidée par M. le Dr h. c. Amweg.

De nombreux exposants jurassiens figurent avec honneur à la foire de Bâle.

La commission des finances du Conseil des Etats visite les Franches-Montagnes.

Conflit entre le marché-concours de Saignelégier et la direction de la Radio-diffusion suisse de Berne, qui se refuserait à annoncer cette manifestation pourtant nationale.

Sur l'initiative de l'A. D. I. J., les journalistes suisses visitent une nouvelle région industrielle du Jura. Excellente et fructueuse initiative.

Visite du réseau d'alimentation en eau des Franches-Montagnes par de hautes personnalités cantonales.

Visite également, par le gouvernement, de nos lignes ferroviaires. Va-t-on enfin vers l'assainissement de nos chemins de fer privés, pour lequel quatre millions sont réservés par la Confédération ?

Heureuse coïncidence : M. Jos. Jobin préside le Tribunal cantonal de commerce, M. le Dr Comment est à la tête de la 2^{me} Chambre civile de la Cour d'appel et de la Cour d'assises, M. P. Ceppi dirige les destinées de la 1^{re} Chambre civile, et M. Imer préside la 1^{re} Chambre pénale et la Chambre d'accusation.

Rigueur extrême de l'hiver, aux Franches-Montagnes notamment où, depuis l'hiver 1907-1908 on ne vit jamais autant de neige. Les sangliers se multiplient partout.

Bienne est en tête des villes suisses pour le nombre de places de ses cinémas, soit 97,5 places par cent habitants, avec six cinématographes comprenant ensemble 3987 places.

Un record : Sur moins de sept cents âmes que compte Lajoux, il y a cent trente-quatre enfants qui fréquentent les classes et les familles de cinq à six enfants, voire dix, n'y sont pas rares.

Un arrangement intervient entre la Commune de Tramelan et la Caisse bernoise de crédit au sujet d'un conflit, qui durait depuis 1919.

Le conflit des eaux entre les communes de Muriaux et des Breuleux est résolu à l'amiable.

On projette d'étendre le réseau des eaux des Franches-Montagnes à la région de Chaux-de-Fonds.

Les plans de correction de l'Allaine en amont de Porrentruy sont approuvés par les autorités qui procèdent à une visite des lieux.

Le projet de drainage et de remaniement parcellaire intégral de la Commune de Mervelier prend corps.

Installation de l'éclairage électrique dans la plupart des fermes du Bas du hameau d'Envelier.

Le 20 juillet 1871, un terrible incendie ravageait le village de Bassecourt.

Il y a eu quatre-vingts ans que le feu détruisait dix-sept maisons et huit granges à Pleigne.

Grave accident de chemin de fer à Douanne, qui coûte la vie à onze personnes et provoque une émotion légitime dans tout le Jura.

La route du Pichoux est momentanément coupée par suite du glissement de fortes masses de neige.

Exposition jurassienne d'aviculture et de cuniculture à Neuveville, et d'ornithologie à Saint-Imier.

Cours d'initiative pédagogique à l'enseignement professionnel très réussis dans le Jura.

Conférence à Moutier de M. Dürrenmatt, directeur des cultes, sur « Notre Patrie et notre Eglise ».

On met à jour, à Grandfontaine, au cours de travaux, une source très abondante, dont le débit atteint 800 litres-minute.

Reconstruction du haut-fourneau de Choindez.

Visite, en rutilants costumes, de la Société des fifres et tambours d'Aarberg à Porrentruy.

L'Ecole des arts et métiers de Bienne fête ses 75 ans.

Le « Petit Jurassien », de Moutier, célèbre son cinquantième anniversaire.

75^{me} anniversaire de la « Gymnasia Bruntrutia ».

Cinquantenaire de la mise de l'eau sous pression à Porrentruy.

Une double voie Choindez-Roches figure au programme des travaux prévus par le budget des C. F. F.

L'Ecole d'horlogerie de Saint-Imier fête le 75^{me} anniversaire de sa fondation.

75^{me} anniversaire de la fondation de l'importante manufacture des Longines de Saint-Imier, anniversaire auquel a participé le gouvernement. On fête par la même occasion les quarante ans de direction de M. M. Savoye.

La maison Aubry frères, du Noirmont, célèbre le 25^{me} anniversaire de sa fondation.

Cours pour les receveurs communaux du district de Porrentruy, sous la direction de M. Macquat, de Berne.

Les femmes jurassiennes tiennent leur annuelle journée de détente et d'enrichissement à Tavannes. Plus de deux cents auditrices applaudissent M. le pasteur Pache, de Renens, et M. Mottu, qui leur parlent, le premier, de l'éducation des enfants, le second, de la situation économique de la Suisse. Un culte, une partie musicale, sans compter un repas en commun, clôturèrent leur 16^{me} journée.

21^{me} tirage de la « Seva » à Delémont : un groupe de cheminots jurassiens gagne 10,000 francs.

Réunion annuelle des Unions cadettes des fillettes du Jura, à Porrentruy.

Assemblée générale de « Stella Jurensis » à Porrentruy, à l'occasion de ses quarante années d'existence.

La Fédération jurassienne des Caisses de crédit mutuel tient ses assises annuelles à Courtedoux.

Assemblée générale de la « Jurassia », section cantonale bernoise des Etudiants suisses, à Alle, avec comme orateur M. P. Aeby, conseiller national et professeur à l'Université de Fribourg.

Semaine tessinoise à Tavannes.

Trente-quatre candidats obtiennent le diplôme de commerce, de banque et d'administration.

M. le juge d'appel Ceppi est nommé président de la Commission arbitrale de la Chambre des allocations pour pertes de salaires et membre de la Commission fédérale des retraites.

M. le président Benoit est nommé président de la Chambre de conciliation du Jura ; M. le président Wilhelm et M. le président Jacot en deviennent premier et second suppléants.

M. le vétérinaire Petignat, de Courgenay, est appelé à la direction des Abattoirs de Montreux.

M. A. Ballmer est nommé chef de la section romande de l'assurance militaire, avec siège à Genève.

M. J.-P. Châtelain, avocat, de Delémont, remplace, comme greffier français de la Cour d'appel, M^e J. Jobé, démissionnaire.

Un enfant de Porrentruy, M. Lucien Bourquard, est promu chef de bureau des postes de Bâle.

M. le maire Riat, maire de Delémont, reçoit la bourgeoisie d'honneur de cette ville.

M. Græub, de Delémont, est nommé directeur du bureau d'exploitation des F. M. B. pour le secteur Delémont-Laufon.

M. Bianchi est nommé voyer-chef pour l'Ajoie, en remplacement de M. Tena, décédé.

M. Albert Mulhaupt, chef de gare à Porrentruy, prend sa retraite pour raisons de santé. M. Jos. Meyer lui succède.

M. Maillard, chef du poste de douanes à La Motte, et M. Brengnard, caporal de gendarmerie à Courtelary, sont nommés sergents.

40^{me} anniversaire de l'entrée au service de « Publicitas » de M. François Fleury, directeur à Saint-Imier.

Quarante ans d'activité du facteur de Courtételle, M. J. Joliat, et de celui de Courtelary, M. H. Hermann.

M. Robert Capitaine, directeur à Moutier, fêtes ses vingt-cinq années de collaboration à la Banque populaire suisse ; M^{lle} Marti ses vingt-cinq ans d'enseignement professionnel à Porrentruy ; M. P. Chariatte, de Rossemaison, ses vingt-cinq années de buraliste postal ; M. L. Bessire, ses vingt-cinq années en qualité de receveur de Péry.

A Saint-Imier, la municipalité organise une petite fête à l'occasion des vingt-cinq ans d'activité en faveur de la chose publique, de neuf personnes, soit MM. P. Flotron, Ch. Corbat, R. Mœri, L. Jacot, G. Girod, E. Rubin, Ch. Stämpfli, F. Jœrin et E. Joss.

Doyens d'âge du Jura : Mme S. Weibel, de Delémont, qui entre dans sa centième année ; Mme N. Chatelain, de Tramelan, 97 ans ; Mme A. Cattin, du Noirmont, 96 ans ; Mme M. Donzé, de Neuveville, 93 ans ; Mme M. Grange, de Moutier, 91 ans ; Mme Montbaron, de Cortébert, 90 ans ; Mme E. Baume, de Porrentruy, 90 ans.

Les vétérans ajoulots de trois quarts de siècle fêtent leur bel âge, à Porrentruy, dans le plus grand entrain.

Noces de diamant des époux A. Trummer, à Saint-Ursanne, et des époux Boillat-Reusser, à Loveresse.

Noces d'or des époux Jos. Odiet, de Pleigne ; Louis Vallat, de Chevenez ; J. Bruat-Burgonder, à Courtedoux, et A. Lorient, à Porrentruy.

Décès du doyen de Bienne, et sans doute du Jura, M. J.-F. Schlatter, à l'âge de 102 ans ; de la doyenne de Choindez, Mme A.-M. Vallet, à 100 ans ; de la doyenne de Tramelan, Mme E.-C. Gindrat, à 97 ans ; de la doyenne de Perrefitte, Mlle E. Molet, à 96 ans ; de la doyenne de Tavannes, Mlle M. Saunier, à 95 ans ; du doyen des Franches-Montagnes, M. J. Lang, à 94 ans ; de M. A. Brahier, de Lajoux, à 90 ans.

Quelques décès marquants : MM. le Dr Guillerey, directeur des Abattoirs de Lausanne, longtemps à Porrentruy, et qui joua un grand rôle dans la vulgarisation de la science vétérinaire ; Joseph Amgwerd, avocat à Delémont, une des figures les plus populaires de Delémont et de la vallée ; F. Degoumois, maire de Moutier, grand deuil pour la cité ; Dr Frossard, qui, retiré en Suisse après l'inva-

vasion de la France, fit une brillante carrière dans la médecine dentaire à Paris ; Brand, directeur de la manufacture de panneaux forts et bois croisés de Tavannes ; V. Capitaine, maire de Roches pendant plus d'un quart de siècle ; Adam Rossel, administrateur à Tramelan ; Willy Nicolet, le bon peintre de Porrentruy, sans compter cette brave personne de Saint-Imier qui fut, septante années durant, locataire dans le même appartement !
